

Yunanistan'da İşsizlik Başvurusu

Yunanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyduğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
İşsiz olarak kaydolmak istiyorum.	Θέλω να εγγραφώ ως άνεργος.	thelo na eng-ra-fo os a-ner-ğos
İşsizlik ödeneği için başvurmak istiyorum.	Θέλω να κάνω αίτηση για επίδομα ανεργίας.	thelo na kano e-ti-si ya e-pi-dho-ma a-ner-yi-as
İşimi kaybettim.	Έχασα τη δουλειά μου.	e-ha-sa ti dhu-li-a mu
Sözleşmem bitti.	Έληξε η σύμβασή μου.	e-li-ksi i sim-va-si mu
İşten çıkarıldım.	Με απέλυσαν.	me a-pe-li-san
Nasıl başvururum?	Πώς κάνω την αίτηση;	pos kano tin e-ti-si

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Kimliğim burada.	Ορίστε η ταυτότητά μου.	o-ris-te i taf-to-ti-ta mu
AFM'm var.	Έχω ΑΦΜ.	eho a-fi-mi
AMKA'm var.	Έχω ΑΜΚΑ.	eho amka
İşten çıkış belgem burada.	Ορίστε το έντυπο καταγγελίας.	o-ris-te to en-di-po ka-ta-nge-li-as
Sigorta gün dökümüm burada.	Ορίστε τα ένσημά μου.	o-ris-te ta en-si-ma mu
Banka bilgilerim burada.	Ορίστε το IBAN μου.	o-ris-te to iban mu

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Kaç gün sigortanız var?	Πόσα ένσημα έχετε;	posa en-si-ma e-he-te
Ne kadar süre çalıştınız?	Πόσο καιρό εργαστήκατε;	poso kero er-ğas-ti-ka-te
Neden işten ayrıldınız?	Γιατί φύγατε από τη δουλειά;	yati fi-ğa-te apo ti dhu-li-a
Kendiniz mi ayrıldınız?	Παραιτηθήκατε μόνος σας;	pa-re-ti-thi-ka-te monos sas
Şu an iş arıyor musunuz?	Ψάχνετε για δουλειά;	psah-ne-te ya dhu-li-a

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	Εργάστηκα δύο χρόνια.	er-ğas-ti-ka dhio hro-ni-a
Sigortalıyım.	Ήμουν ασφαλισμένος.	imun as-fa-liz-me-nos
Ben ayrıldım, çıkarıldım.	Δεν παραιτήθηκα, με απέλυσαν.	dhen pa-re-ti-thi-ka, me a-pe-li-san
Sözleşmem bitti.	Έληξε η σύμβασή μου.	e-li-ksi i sim-va-si mu
Evet, iş arıyorum.	Ναι, ψάχνω για δουλειά.	ne, psahno ya dhu-li-a
Ne kadar alacağım?	Πόσο θα πάρω;	poso tha paro

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Τι πρέπει να κάνω;	ti prepi na kano
Ne sıklıkla gelmeliyim?	Πόσο συχνά πρέπει να έρχομαι;	poso sihna prepi na er-ho-me
Kartımı yenilemem gerekiyor mu?	Πρέπει να ανανεώνω την κάρτα ανεργίας;	prepi na a-na-ne-o-no tin karta a-ner-yi-as
İş buldum.	Βρήκα δουλειά.	vrika dhu-li-a
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Πρέπει να το δηλώσω;	prepi na to dhi-lo-so
Kursa katılabilir miyim?	Μπορώ να κάνω κάποιο πρόγραμμα;	boro na kano ka-pi-o proğ-ra-ma

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Καλημέρα, πώς μπορώ να βοηθήσω; İyi günler, buyurun.
Siz	Θέλω να εγγραφώ ως άνεργος. Έληξε η σύμβασή μου. İşsiz olarak kaydolmak istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	Πόσα ένσημα έχετε; Kaç gün sigortanız var?
Siz	Εργάστηκα δύο χρόνια και ήμουν ασφαλισμένος. İki yıl çalıştım, sigortalıydım.
Görevli	Παραιτηθήκατε μόνος σας; Kendiniz mi ayrıldınız?
Siz	Όχι, έληξε η σύμβασή μου. Hayır, sözleşmem bitti.
Görevli	Έχετε το έντυπο καταγγελίας; İşten çıkış belgeniz var mı?
Siz	Ναι, ορίστε. Evet, burada.
Görevli	Εντάξει, σας εγγράφω. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Πρέπει να ανανεώνω την κάρτα ανεργίας; Kartımı yenilemem gerekiyor mu?
Görevli	Ναι, πρέπει να την ανανεώνετε τακτικά. Evet, düzenli olarak yenilemeniz gerekiyor.
Siz	Ευχαριστώ πολύ. Teşekkür ederim.

Yunanistan'da Bilmeniz Gerekenler

Ένσημα belirleyici: ödenek hakkı ödenen sigorta gün sayısına (ένσημα) bağlıdır. Kayıtsız çalışılan süre hiç sayılmaz — bu, sigortalı çalışmanın en somut faydasıdır.

Σüre sınırı var: başvurunun işten ayrıldıktan sonra belirli bir süre içinde yapılması gerekir. Geciktirmeyin; hak kaybı doğabilir.

Kartı düzenli yenileyin: işsizlik kartı (κάρτα ανεργίας) belirli aralıklarla yenilenmelidir. Yenilemeyi kaçırmak kaydın düşmesine ve ödemenin kesilmesine yol açar.

İstifa ederseniz: kendi isteğinizle ayrılma durumunda ödenek hakkı genellikle doğmaz. İşten ayrılmadan önce durumunuzu öğrenin.